



Presă și informare

Curtea de Justiție a Uniunii Europene  
**COMUNICAT DE PRESĂ nr. 64/17**  
Luxemburg, 14 iunie 2017

Hotărârea în cauza C-610/15  
Stichting Brein/Ziggo BV, XS4All Internet BV

## **Furnizarea și gestionarea online a unei platforme de partajare a unor opere protejate, precum „The Pirate Bay”, pot constitui o încălcare a dreptului de autor**

*Chiar dacă operele în cauză au fost postate online de utilizatorii platformei de partajare, administratorii acesteia joacă un rol indispensabil în punerea la dispoziție a operelor în discuție*

Ziggo și XS4ALL sunt furnizori de acces la internet. Unii abonați ai acestora, proporția fiind semnificativă, utilizează platforma de partajare online „The Pirate Bay”. Această platformă permite utilizatorilor să partajeze și să încarce, prin intermediul fragmentelor („torrents”), opere care se află pe propriile calculatoare<sup>1</sup>. Fișierele în cauză sunt, în marea lor majoritate, opere protejate de dreptul de autor, fără ca titularii dreptului să fi autorizat administratorii și utilizatorii acestei platforme să efectueze acte de partajare.

Stichting Brein, o fundație neerlandeză care apără interesele titularilor dreptului de autor, a sesizat instanțele neerlandeze pentru ca acestea să oblige Ziggo și XS4ALL să blocheze numele de domenii și adresele IP ale „The Pirate Bay”.

Sesizată cu soluționarea litigiului, Hoge Raad der Nederlanden (Curtea Supremă a Țărilor de Jos) a decis să solicite Curții de Justiție să se pronunțe asupra interpretării Directivei Uniunii asupra dreptului de autor<sup>2</sup>. Hoge Raad urmărește să afle în esență dacă o platformă de partajare precum „The Pirate Bay” efectuează o „comunicare publică” în sensul directivei și poate, așadar, să încalce dreptul de autor.

În hotărârea sa de azi, Curtea se pronunță în sensul că **furnizarea și gestionarea unei platforme de partajare online trebuie într-adevăr să fie considerată ca fiind un act de comunicare în sensul directivei.**

Curtea amintește mai întâi jurisprudența sa anterioară în materie, din care reiese că, în principiu, orice act prin care un utilizator acordă clienților săi, în deplină cunoștință de cauză, accesul la opere protejate poate constitui un „act de comunicare” în sensul directivei.

În speță, este cert că, prin intermediul platformei „The Pirate Bay”, operele protejate de dreptul de autor sunt puse la dispoziția utilizatorilor acestei platforme, astfel încât aceștia să poată avea acces la ele, din orice loc și în orice moment.

Admițând în același timp că operele în cauză au fost postate online de utilizatori, Curtea subliniază că administratorii platformei joacă un rol indispensabil în punerea la dispoziție a acestor opere. În acest context, Curtea menționează indexarea fișierelor torrent de către administratorii platformei,

<sup>1</sup> BitTorrent este un protocol prin care utilizatorii pot partaja fișiere. Fișierele care urmează a fi partajate sunt fragmentate în elemente mai mici, ceea ce ușurează sarcina serverelor individuale în cadrul procesului de partajare. Pentru a putea partaja fișiere, utilizatorii trebuie mai întâi să descarce un program specific, care permite crearea de fișiere torrent. Fișierele torrent trimit la un server centralizat care identifică utilizatorii disponibili pentru a partaja un anumit fișier torrent, precum și fișierul media subiacent. Aceste fișiere torrent sunt încărcate în amonte („upload”) pe platforma de partajare online care efectuează apoi indexarea lor pentru ca acestea să fie găsite de utilizatori și pentru operele la care trimit să poată fi descărcate în aval („download”) pe calculatoarele utilizatorilor.

<sup>2</sup> Articolul 3 alineatul (1) din Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională (JO 2001, L 167, p. 10, Ediție specială, 17/vol. 2, p. 56).

pentru ca operele la care trimit aceste fișiere torrent să poată fi localizate și încărcate de utilizatori. În plus, „The Pirate Bay” oferă, pe lângă un motor de căutare, categorii, care sunt întemeiate pe natura operelor, pe genul sau pe popularitatea lor. Pe de altă parte, administratorii înlătură fișierele torrent vechi sau eronate și filtrează activ anumite conținuturi.

Curtea subliniază deopotrivă că operele protejate în discuție sunt comunicate efectiv publicului.

Astfel, unii abonați ai societăților Ziggo și XS4ALL, proporția fiind semnificativă, au descărcat fișiere media prin intermediul platformei „The Pirate Bay”. Reiese de asemenea din observațiile prezentate Curții că această platformă este utilizată de un număr considerabil de persoane (pe platforma de partajare online s-au raportat în acest sens mai multe zeci de milioane de utilizatori).

Administratorii platformei „The Pirate Bay” au fost informați de altfel în legătură cu faptul că platforma lor dă acces la opere publicate fără autorizarea titularilor de drepturi. În plus, aceiași administratori manifestă în mod expres, pe blogurile și forumurile disponibile pe platforma respectivă, obiectivul de a pune la dispoziția utilizatorilor opere protejate și îi încurajează pe aceștia să efectueze copii ale acestor opere. În orice caz, din decizia Hoge Raad reiese că administratorii platformei „The Pirate Bay” nu pot ignora că această platformă permite accesul la opere publicate fără autorizarea titularilor de drepturi.

În sfârșit, punerea la dispoziție și gestionarea unei platforme, precum „The Pirate Bay”, este realizată în scopul obținerii unui beneficiu, întrucât această platformă generează, după cum reiese din observațiile prezentate Curții, venituri considerabile din publicitate.

---

**MENTIUNE:** Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii sau la validitatea unui act al Uniunii. Curtea nu soluționează litigiul național. Instanța națională are obligația de a soluționa cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă similară.

---

*Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.*

*[Textul integral](#) al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.*

*Persoana de contact pentru presă: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 3708*

*Imagini de la pronunțarea hotărârii sunt disponibile pe „[Europe by Satellite](#)” ☎ (+32) 2 2964106*